

「캄보디아 농촌개발 정책 및 전략 수립 PMC」 사업의 일환으로 캄보디아 현지출장을 실시하고 그 결과를 다음과 같이 보고합니다.

글로벌협력연구본부

I. 출장 개요

1. 목적

☐ 최종보고서, 국문요약보고서, 전문가 활동보고서 최종안 작성 및 제출

☐ 캄보디아 개발 전국포럼 참석

2. 출장자, 지역 및 기간

출장자	지 역	기 간
허 장	프놈펜	2009. 6. 25 ~ 7. 1 2009. 7. 3 ~ 7. 9

II. 출장 일정

일 자	주요 업무	주요 면담자
2009. 6. 25(목)	◦ 인천 국제공항 → 프놈펜 국제공항 ◦ 프놈펜호텔 check in	
6. 26(금)	◦ 캄보디아 용역단 업무회의 - 현지 업무계획 협의	◦ 김병철 단장
6. 27(토) ~ 6. 28(일)	◦ 최종보고서 작성	
6. 29(월)	◦ 소수민족 담당 과장 면담, 최종보고서 내용 협의	◦ Yim Chung 과장
6. 30(화)	◦ 최종보고서 제출	◦ 담당자
7. 1(수)	◦ 국문 요약보고서 작성	
7. 3(금)	◦ 국문 요약보고서 작성 계속	
7. 4(토) ~ 7. 5(일)	◦ 전문가 파견 결과보고서 작성	
7. 6(월)	◦ 캄보디아 사회안전망에 관한 전국 포럼 회의 참석	◦ Sokharom 국장

	- 주최: CARD - 장소: 프놈펜 인터콘티넨털 호텔 - 기간: 7.6 ~ 7.7	
7. 7(화)	◦ 전국 포럼 회의 참석(계속)	
7. 8(수)	◦ 국문 요약보고서, 전문가 파견 결과보고서 제출 ◦ 프놈펜 출발	◦ 김병철 단장
7. 9(목)	◦ 인천 국제공항 도착	

III. 주요 출장결과

1. 보고서 제출

☐ 최종보고서, 국문요약보고서, 전문가 활동보고서 최종안 작성 및 제출

○ 용역단 김병철 단장

※ 국문요약보고서 내용은 첨부 1 참조

2. 「전국 포럼」 참석

☐ 개요

○ 회의 제목: 캄보디아 사회안전망--식량안보 및 영양에 관한 전국 포럼(National Forum on Food Security and Nutrition under the Theme of Social Safety Nets in Cambodia)

○ 개최일자: 2009. 7. 6 ~ 7. 7

○ 장소: 인터콘티넨털 호텔(프놈펜 소재)

○ 참석자: Yim Chhay Ly (부총리 겸 농업농촌개발위원회 의장), Douglas Broderick (캄보디아 주재 UN 조정관), Sea Sophara (농촌개발부 장관), 용역단원 등 약 500명

☐ 주요 발표제목 및 발표자

- “사회안전망 - 개념, 정의와 배경” (Kalanidhi Subbarao, 세계은행 사회보장 전문가)
- “캄보디아에서의 위험 및 취약성” (Jean-Pierre DeMargerie, 세계식량계획 캄보디아 지소장)
- “캄보디아 내 사회안전망 장치, 격차와 도전” (Ngy Chanphal, 농업농촌개발위원회 부의장)

※ 세부 프로그램은 첨부 2 참조

첨부 1: 국문요약보고서

9. 농촌 사회개발

9.1 요약

캄보디아 토착민(Indigenous People)은 주로 산간 오벽지에 거주하며 캄보디아의 최빈곤층에 속한다. 캄보디아 정부는 2001년 농업농촌개발부 산하에 소수민족개발과를 설치하여 토착민 등 소수민족(ethnic minority)을 위한 정책개발에 본격적으로 착수하였다. 토착민 사회가 처한 문제점은 빈곤과 마을 저개발, 인적자원의 부족, 정체성 위협으로 파악되었다. 정책목표로 빈곤경감, 문화정체성 유지, 자립, 그리고 마을 생활환경의 개선을 제시하였다. 이를 달성하기 위하여 여러 가지 개발전략을 단기, 중기, 장기로 나누어 제안하였으며, 시범훈련센터와 시범마을 건설, 토착민 문화축제 지원을 단기사업으로 제시하였다.

9.2 현황과 문제점

9.2.1 현황

토착민은 크메르 족을 제외한 소수민족 중 인구가 비교적 많은 중국인, 라오인, 베트남 인, 참 족을 제외한 종족으로, 2007년 조사결과로는 캄보디아 내에 24개 종족 200,213명이 있고, 라타나키리, 크라체, 몬돌키리, 프레아 비헤아, 캄퐁 톱 주 등 캄보디아의 북동부 지역에 주로 거주하고 있다.

이들은 이동식 화전경작을 하면서 발벼와 캐슈넛, 카사바 등을 재배하고 물소, 돼지, 닭 등 가축을 기르며, 임산물을 채취하면서 생활한다.

9.2.2 문제점

가. 빈곤

토착민의 소득수준 현황에 대한 별도의 자료는 없지만, 빈곤인구의 91%가 농촌에 거주하고 산간지방의 빈곤율이 높다는 점에서 이 지역에 거주하는 토착민이 대부분 가난하다고 추론할 수 있다. 토착민의 토지에 대한 불법적 침탈이 빈곤을 심화시킬 수 있다. 토지법과 산림법에 의거, 토착민 공동체는 일정한 토지와 임지에 대한 집단 소유권과 사용권을 부여받았다. 하지만 이를 법적으로 보장받기 위한 전제로서의 공동체 자체의 등록 및 공동체 토지의 등기가 매우 더디게 이루어지고 있다.

나. 마을 저개발

토착민의 마을은 인프라와 학교, 보건시설, 식수 등 생활환경이 열악하다. 인구

가 적은 산악지방에 위치하기 때문에 투자의 효율성이 매우 떨어지는 것도 그 이유의 하나이다. 토착민이 많이 거주하는 라타나키리 주의 경우 안전한 식수를 공급받는 인구는 전체의 47.9%, 도로까지의 접근시간은 평균 42분에 이른다.

다. 인적 자원의 부족

근대화 속에서 토착민 사회는 가치관의 충돌을 겪고 있고, 마을내 위계, 리더십에서 새로운 질서가 등장하고 있으나 아직 제도화, 구조화되어 있지는 않다. 이러한 변화에 대처할 인적 자원도 부족한 상태이다. 교육시설이 부족하여 초등학교 3학년 이상은 다른 곳에서 다녀야 하는 경우가 많다.

라. 정체성의 위협

토착민들은 정책결정에서 소외되어 있는 경우가 많다. 토착민 마을에 영향을 주는 개발사업에 사전협의를 이루어지지 않고 있고, 시장경제가 도입되면서 외부의 문화와 생활양식이 흘러 들어오고 있다.

9.2.3 정부의 정책

캄보디아 헌법에 따라 모든 캄보디아 국민은 차별을 받지 않으며 따라서 토착민 역시 동등한 대우를 받도록 되어 있다. 2001년 농촌개발부에 소수민족개발과가 설치되고, 수차례에 걸친 수정 끝에 2009년 4월 개발을 위한 기본정책이 수립되었다. 여기서는 토착민의 빈곤과 기아의 해결, 기본교육과 직업훈련, 건강개선, 문화보호 등이 목표로 제시되었다.

9.3 정책목표

토착민 문제점을 해결하기 위한 정책목표는 빈곤경감, 문화적 정체성 유지, 자립, 마을 생활환경의 개선으로 설정하였다.

9.4 전략수립

9.4.1 빈곤경감을 위한 농업 및 비농업소득의 제고

첫째, 농업 생산성 제고와 다양화를 위하여 신품종의 곡물과 우량종의 가축 입식, 토지생산성의 제고, 새로운 생산 및 반 가공 기술의 도입이 필요하다. 둘째, 비농업 소득원을 창출하기 위하여 1촌1품 사업을 실시하고 전통 수공예품의 상업화를 추진한다. 셋째, 토착민 공동체 및 토지 등록·등기의 축진이 중요한 과제이며, 이를 위하여 별도의 시행령(sub-decree)을 제정할 필요가 있고 전국적인 토지등기제도의 확립이 시급하다.

9.4.2 문화적 자각과 행사개최, 문화센터의 건설

첫째, 문화적 자각을 위하여 학교교육에서 이중언어 교육을 확대하고 토착민의 역사, 문화에 대한 연구를 수행한다. 둘째, 문화적 긍지를 고취시키기 위하여 전

통축제를 열고 물질적, 정신적 문화유산을 재발굴하도록 한다. 셋째, 문화센터의 건립을 통하여 문화유산을 소장하는 박물관으로서의 역할, 젊은 세대에 대한 교육시설로서의 역할, 문화적 정보의 보급 중심지로서의 역할을 수행하도록 한다.

9.4.3 마을 리더십의 형성과 주민참여

첫째, 전통적인 의미에서의 주민통합 역할의 리더십, 마을개발을 주도할 수 있는 개발지향적 리더십으로 역할분담이 이루어지도록 한다. 둘째, 토착민 공동체에 영향을 미칠 수 있는 각종 개발사업에 관한 의사결정에 참여할 수 있도록 한다.

9.4.4 마을 및 가구 생활환경 개선을 위한 계획 수립

첫째, 마을환경 개선을 위하여 공동체 활동을 활성화하도록 유도하고 공동체를 조직화하며, 마을의 인프라 시설에 대한 개선사업 및 용수공급 사업을 실시한다. 둘째, 가구내 생활환경 개선을 위하여 특히 부엌과 화장실 개선을 시행하고 그 밖에 개발수요를 파악하여 계획에 반영하도록 한다.

9.5 개발계획

이러한 개발목표와 전략에 입각하여 세부 개발계획을 수립하고 각 사업을 그 시급성의 정도에 따라 단기, 중기, 장기로 구분하여 추진하도록 하였다.

9.5.1 빈곤경감

빈곤경감을 위한 개발계획으로는 농업생산성 제고, 비농업 고용기회의 확장, 토착민 관광지역의 지정, 그리고 토착민 공동체 등록촉진을 위한 법령제정 등이 제시되었다.

9.5.2 문화적 자각

다목적 “토착민 문화센터”의 건립, 영향분석 등을 통한 개발계획 의사결정에의 참여, 국민통합 사업 및 캠페인, 토착민 보호를 목적으로 한 법률 제정 등이 제시되었다.

9.5.3 마을 리더십의 육성

직업훈련을 겸한 “시범훈련센터”의 건립과 훈련 강좌의 개발이 중요한 사업으로 제시되었다.

9.5.4 마을 및 가구 생활환경 개선

공동체 개발, 가구 생활환경 개선을 위하여 시범마을을 지정하고 마을종합개발을 위한 계획수립 및 사업을 시행하도록 하는 방안이 제시되었다.

전 략	실 행 계 획	장기	중기	단기
-----	---------	----	----	----

빈곤경감을 위한 농업 및 비농업소득의 증대	농업 생산성의 제고 - 신품종 도입 - 우량종 가축 입식 - 공동축사 - 기술교육 - 소형 농기계 - 공동퇴비 생산	○ ○ ○ ○ ○ ○	○ ○	
	비농업 고용기회의 확대 - 수공예품 생산과 판매 - 고용기회 확대 네트워크 조직	○	○	
	“토착민 관광지역”의 지정 - 관광자원의 조사 - 장기계획 수립 - 추진기구의 설립	○ ○ ○	○	
	등록절차의 개선 - 토착민 공동체 등록에 관한 시행령 제정		○	
문화자각, 행사 및 문화센터	다목적 “토착민 문화센터”의 건립 - 박물관, 학습센터, 연구센터로서의 기능	○		
	개발사업 관련 의사결정에의 참여 - 개발사업의 토착민 지역 사회에 대한 영향평가의 의무화 - 마을개발위원회가 토지거래 감시	○	○	
	국민통합 사업 및 캠페인 - 이중언어 매체(방송, 학교교재 등) - 차별금지 캠페인 - 공직에의 취업시 일정한 할당 - 문화 행사 지원	○ ○	○	○
	토착민 보호를 위한 입법 - “토착민 보호에 관한 법(가칭)”	○		
마을 리더십 및 참여	훈련센터의 건립 - 지역 훈련센터의 건립 - “시범훈련센터”	○		○
	훈련과정의 개발			

	- 수공예품 생산의 상업화 - 신 농업기술 - 리더 교육 - 특정집단 과정(여성, 청소년, 노인 등) - 정기 회의 및 워크숍		○ ○ ○ ○ ○	
마을 및 가구 생활환경 개선계획	마을 개발 - 용수공급망 설치 - 보건요원, 보건소 - 유아원, 마을회관	○ ○ ○		
	생활환경 개선 - 부엌 - 화장실 - 축사	○ ○ ○		
	“시범마을”의 조성 - 전시효과를 위한 마을종합개발 사업 실시			○

9.6 단기 추진사업

9.6.1 “시범훈련센터”

소수민족개발과가 수립하여 놓은 연구 및 직업훈련센터 설립(안)을 토대로 시범훈련센터를 건설하도록 한다. 사업지구는 몬돌키리, 라타나키리 혹은 크라체주 가운데 적지를 선정하도록 한다. 센터는 강의동, 기숙사동, 사무실 및 식당동 등 3개로 구성한다. 강의는 상업적 수공예품 제작, 신 농업기술, 리더십 교육 등을 실시한다. 이 밖에 특정 계층을 대상으로 한 교육 및 정기적인 워크숍 등을 개최한다. 운영경비의 일부는 수혜자 부담의 원칙을 적용하여 교육생으로부터 징수하여 조달하도록 한다. 궁극적으로는 토착민 문화센터와 결합하여 토착민 문화 단지가 될 수 있도록 추진한다.

9.6.2 “시범마을”

본 PMC 사업의 제안에 따라 시범마을개발계획이 수립되는 경우 그 가운데 한 마을은 소수민족 거주지역에서 선정하도록 하며, 여기서는 주민의 사회 경제적 현황, 지리적 및 지형적 조건 등을 고려하여 선정될 수 있도록 한다. 시범마을이 선정되면 마을 지도자 및 지방정부 담당자에 대한 교육, 마을 및 주민의 현황과

문제점 조사, 개발수요 파악, 자료분석, 개발계획 초안 작성, 워크숍 혹은 공청회 개최, 실행계획서의 확정 등의 절차로 진행한다. 실행계획은 3~5년 계획으로 하고, 지방정부, 주민 그리고 원조공여기관의 부담분이 표시되도록 한다.

9.6.3 문화행사에 대한 지원

농촌개발부의 소수민족개발과는 해마다 “토착민의 날” 행사를 개최하여 이들에 대한 일반의 이해도를 높이고 문화적 정체성 확보에 노력하고 있으나 보다 체계적인 프로그램을 가진 행사로 전환할 필요가 있다. 행사에 대한 홍보를 강화하고 보다 다양하고 많은 토착민 공동체가 참가할 수 있도록 지원한다.

첨부 2: 「전국 포럼」 프로그램

Day 1, Monday, 06 July 2009

Session 1: opening ceremony of the national forum

07:30 Arrival of participants

08:00 Arrival of H.E Dr. Yim Chhay Ly, Deputy Prime Minister

08:05 Opening Ceremony, Welcoming Note and National Anthem

H.E. Chea Samnang, Director of Cabinet of H.E. Dr.Yim Chhay Ly, Deputy Prime Minister (Master of Ceremony)

08:15 Development Partners Introductory Remark

Mr. Douglas Broderick, UN Resident Coordinator in Cambodia

08:30 "Global Financial Crises: Response of Royal Government of Cambodia"

HE. Dr. Aun Porn Moniroth, Delegate Minister, Secretary of State, MEF

08:50 Official Opening Remark

H.E. Dr. Yim Chhay Ly, Deputy Prime Minister and Chairman of CARD

Session 2: Presentations on Social Safety Net Concept Note and Inventory Cambodia

Moderator: Ms. Cheryl Urashima, Social Development Consultant, DFID

09:30 Topic 1: "SSN - Concept, Definitions and Background"

Dr. Kalanidhi Subbarao, Social Protection Specialist, World Bank

09:50 Topic 2: "Risks and vulnerabilities in Cambodia"

Mr. Jean-Pierre DeMargerie, Country Director WFP

10:10 Topic 3: "SSN inventory Cambodia, safety net gaps and challenges"

H.E. Ngy Chanphal, Secretary of State, MOI, 2nd Vice-Chair, CARD

(Supporting document for presentations 1-3: Safety nets in Cambodia: Concept note and inventory)

10:20 Question & Answers

10:50 Coffee Break

session 3: Presentations on Experiences with Social safety net in Cambodia

Moderator: H.E. Ngy Chanphal, Secretary of State, MOI, 2nd Vice-Chair,

CARD

- 11:10 Topic 1: "Social Health Protection Master Plan"
H.E. Dr. Mam Bun Heng, Minister of Ministry of Health (MOH)
- 11:30 Topic 2: "National Social Security Fund for Civil Servants and Non-Contributory Transfer Programmes in Cambodia"
By H.E. Mr. Ith Sam Heng, Minister of Ministry of Social Affairs, Veterans and Youth Rehabilitation (MOSVY)
- 11:50 Topic 3: "Labour Law and National Social Security Fund (NSSF)"
By H.E. Mr. Vong Sauth, Minister of Ministry of Labour and Vocational Training (MOLVT)
- 12:10 Questions & Answers
- 12:40 Lunch
- session 4: Presentation on international experience and best practises
- 14:00 Social Safety Nets – Review of International Experiences and Best Practices
By Ms. Karin Schelzig Bloom, Social Development Specialist, ADB
- Session 5: parallel Working Sessions on Review of SSN Inventory Cambodia
(risk/vulnerabilities, gaps and challenges for selected types of SSN)
- 14:30 Introduction to the procedure of parallel working sessions
by H.E. Lao Sokharom, Deputy Secretary General of Council for Agricultural and Rural Development
- 14:35 Group 1 - Cash Transfers (nutrition, education ...)
Facilitators: UNICEF (assisted by MOSVY, MOP, UNICEF, and ILO)
- Group 2 - Workfare – Cash for Work / Food for Work (unemployment)
Facilitators: ILO (assisted by MRD, MOLVT, and WFP)
- Group 3 - Food-based programs (food insecurity/malnutrition)
Facilitators: WFP (assisted by MOEYS, MEF, MOH, and UNICEF)
- Group 4 - Social Health Protection (health related risks)
Facilitators: MoH (assisted by WHO, GTZ and UNICEF)
- 16:00 Coffee Service

16:00 Continuation of 4 parallel Working Groups session
17:30 End of day 1

Day 2, Tuesday, 07 July 2009

07:30 Arrival of participants

Session 6: Review and reporting on group discussion

08:00 Review Day 1
H.E. Ngy Chanphal, Secretary of State, MoI, 2nd Vice-Chair, CARD (Facilitator)
08:20 Working Sessions Reporting
Group 1 – Questions & Answers (15 Min)
Group 2 – Questions & Answers (15 Min)
Group 3 – Questions & Answers (15 Min)
Group 4 – Questions & Answers (15 Min)

session 7: Presentations on targeting mechanism
Moderator: Mr. Julian Hansen, Team Leader of German Technical Cooperation
(GTZ) Programme "Support to Identification of Poor Households"

09:30 Rationale for and types of targeting
Dr. Kalanidhi Subbarao, Social Protection Specialist, World Bank
09:50 "Identification of Poor Households in Cambodia"
Mrs. Chou Putheany, Director of Social Planning Department, MoP
10:10 Questions & Answers
10:40 Coffee Break

Session 8: national forum wrapping up and way forward

11:00 Panel discussion: "Review of Forum's findings / Way forward"
Panellists: CARD, World Bank, WFP, SNEC...
Chair: H.E. Ngy Chanphal, Secretary of State, MoI, 2nd Vice-Chair, CARD
Questions & Answers
12:00 Wrap-up session

H.E. Ngy Chanphal, Secretary of State, MoI, 2nd Vice-Chair, CARD
12:30 Lunch

Session 9: CLOSING CEREMONY OF THE national forum

14:30 Arrival of Participants

15:00 Arrival of Honourable Guests

15:30 Arrival of Samdech Akka Maha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia

Forum Conclusion Remark

H.E. Dr. Yim Chhay Ly, Deputy Prime Minister and Chair of CARD

Closing Address and Recommendation

Samdech Akka Maha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister

Medal Award Ceremony

17:30 Adjourn.